



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.8/Corr.1  
22 August 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Совместное совещание Комиссии МПОГ**  
**по вопросам безопасности и Рабочей группы**  
**по перевозкам опасных грузов**  
(Шестьдесят восьмая сессия,  
Женева, 13-24 марта 2000 года)

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ,  
состоявшейся в Женеве 13-24 марта 2000 года**

**Исправление 1**

**Добавление 8**

**Глава 6.7 ДОПОГ с измененной структурой**

Нижеследующие поправки касаются английского варианта главы 6.7 ДОПОГ с измененной структурой (документ TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.8).



- Стр. 8 6.7.2.4.1 с) Изменить следующим образом: "минимальная толщина, указанная в соответствующей инструкции по переносным цистернам, содержащейся в колонке 10 таблицы А, содержащейся в главе 2 и изложенной в пункте 4.2.4.2.6, или в специальном положении по переносным цистернам, указанном в колонке 11 таблицы А, содержащейся в главе 3.2, и изложенном в пункте 4.2.4.3".
- Стр. 8 6.7.2.4.6 В первом предложении заменить "6.7.2.4.3" на "6.7.2.4.2".
- Стр. 8-9 6.7.2.4.6 и 6.7.2.4.7 Текст, поясняющий значение  $e_0$ , читать следующим образом: "...или в специальном положении по переносным цистернам, указанном в колонке 11 таблицы А, содержащейся в главе 3.2, и изложенном в пункте 4.2.4.3".
- Стр. 11 6.7.2.6.4 Заменить "6.7.2.6.3.1" на "6.7.2.6.3 а)".
- Стр. 12 6.7.2.8.3 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 15 6.7.2.12.2.3 В заголовке заменить "аварийная пропускная способность" на "требуемая скорость сброса".
- Стр. 17 6.7.2.13.2 Заменить "ISO 4126-1:1996" на "ISO 4126-1:1991".
- Стр. 20 6.7.2.19.5 Изменить последнее предложение следующим образом: "Проводимый каждый два с половиной года внутренний осмотр переносных цистерн, предназначенных для перевозки одного и того же вещества, может быть отменен или заменен другими методами испытаний или процедурами проверки, установленными компетентным органом".
- Стр. 21 6.7.2.19.8 а) Заменить "сделать корпус небезопасным" на "сделать переносную цистерну небезопасной".
- Стр. 21 6.7.2.19.8 б) Заменить "и прочих недостатков" на "или любых прочих недостатков".

- Стр. 22 6.7.2.20.1 Сведения, наносимые на табличку: после слов "Альтернативные предписания" включить "(см. 6.7.1.2)".
- Стр. 23 6.7.3.1 В определении переносной цистерны заменить "загружаться и разгружаться" на "наполняться и разгружаться".
- В конце определения корпуса читать: "...или наружного конструкционного оборудования".
- (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 25 6.7.3.2.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 25 6.7.3.2.5 Заменить "неохлажденные сжиженные газы, предназначенные" на "неохлажденный(е) сжиженный(е) газ(ы), предназначенный(е)".
- Стр. 26 6.7.3.2.10 и 6.7.3.2.11 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 26 6.7.3.2.11 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 27 6.7.3.3.3 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 27 6.7.3.3.3.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 28 6.7.3.3.3.4 Заменить "ISO 6892:1984" на "ISO 6892:1998".
- Стр. 30 6.7.3.5.9 Во втором предложении читать: "...вентили с ходовым винтом...".
- Стр. 30 6.7.3.5.13 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 32 6.7.3.8.1.1 Изменить определение значения  $C$  следующим образом: "постоянная, получаемая по одной из следующих формул как функция отношения  $k$  удельных теплоемкостей".
- Стр. 34 6.7.3.9.2 Заменить "ISO 4126-1:1996" на "ISO 4126-1:1991".

- Стр. 34 6.7.3.13.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 35 6.7.3.14.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 38 6.7.3.15.8 b) Заменить "и прочих недостатков" на "или любых прочих недостатков".
- Стр. 39 6.7.3.16.1 Сведения, наносимые на табличку: после слов "Альтернативные предписания" включить "(см. 6.7.1.2)".
- Стр. 40 6.7.4.1 В определении переносной цистерны заменить "загружаться и разгружаться" на "наполняться и разгружаться".
- Стр. 41 6.7.4.2.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 43 6.7.4.2.13 и  
6.7.4.2.14 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 43 6.7.4.2.13 b) (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 43 6.7.4.2.14 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 44 6.7.4.3.3 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 44 6.7.4.3.3.4 Заменить "ISO 6892:1984" на "ISO 6892:1998".
- Стр. 45 6.7.4.4.7 В первом предложении изменить нумерацию пунктов: "6.7.4.4.1 – 6.7.4.4.5".
- Стр. 47 6.7.4.6.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 48 6.7.4.8.2 Заменить "ISO 4126-1:1996" на "ISO 4126-1:1991".
- Стр. 48 6.7.4.10.1 Начало первого предложения читать следующим образом: "Каждое входное отверстие устройств для сброса давления должно...".

- Стр. 49 6.7.4.12.1 Изменить второе предложение следующим образом: "Нагрузки, указанные в пункте 6.7.4.2.12, и коэффициент запаса прочности, предусмотренный в пункте 6.7.4.2.13...".
- Стр. 50 6.7.4.13.1 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)
- Стр. 52 6.7.4.14.9 В первой строке исключить слова "переносной цистерны".
- Стр. 53 6.7.4.15.1 Сведения, наносимые на табличку: после слов "Альтернативные предписания" включить "(см. 6.7.1.2)".
- Стр. 54 6.7.4.15.1 Заменить "Полные названия газов, к перевозке которых" на "Полное название газа(ов), к перевозке которого (ых)".
-